

# Guía Práctica para la Investigación Traslativa

Liliana Gomez Diaz, Director Colombia, Purdue International, Inc., Purdue University

Juan Posada-Burbano, Program Manager, Innovation and Practice Division, Notre Dame Initiative for Global Development

Yuehwern Yih, Academic Director, LASER PULSE



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

**PURDUE**  
UNIVERSITY.



**INDIANA UNIVERSITY**

# Hablemos de Investigación Traslativa



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

**PURDUE**  
UNIVERSITY



**INDIANA UNIVERSITY**

# Objetivos

- ① **Presentar la definición y el enfoque de LASER sobre Investigación Traslativa**
- ② **Examinar los cuatro principios para la traslación**
- ③ **Identificar desafíos comunes y examinar las mejores prácticas**
- ④ **Examinar estrategias de diseminación**

# Investigación Traslativa

Un proceso de co-diseño entre académicos, expertos técnicos y otras partes interesadas, en el que la investigación se adapta para su uso y se aplica intencionalmente a un desafío de desarrollo.

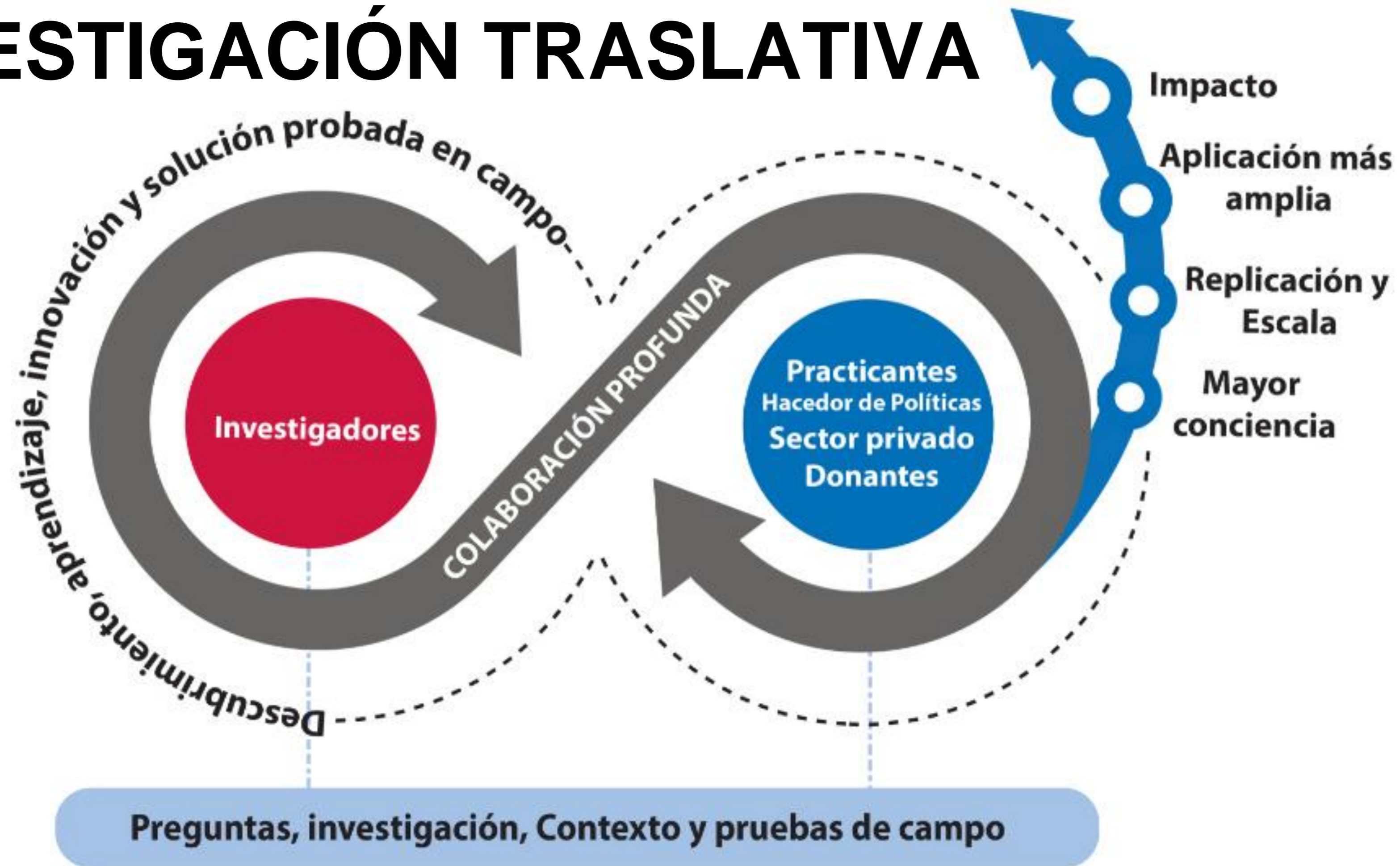


**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

**PURDUE**  
UNIVERSITY



# INVESTIGACIÓN TRASLATIVA



# Principios

1. Colaboración
2. Proceso
3. Producto investigación aplicada
4. Diseminación

# 1. Colaboración

# Aspectos de la Colaboración

- Términos y puesta en marcha
- Líneas de tiempo
- Incentivos y valores
- Propiedad intelectual
- Resultados y definición de éxito
- Donantes
- Participación de los estudiantes

*En parejas, consideren estos aspectos de la colaboración. Usando post its, identifique algunos desafíos (amarillo) en estas áreas, así como algunas posibles respuestas a esos desafíos (rosa).*



## 2. Proceso

# Integrar la Investigación al Ciclo de Programa

## Programa

Ideación  
Planeación  
Implementación  
Evaluación

## Los técnicos requieren...

Diagnóstico de Necesidades  
Metodologías de trabajo  
Manuales, Caja de Herramientas  
Retroalimentación/Evaluaciones

## Ofrece a Investigadores

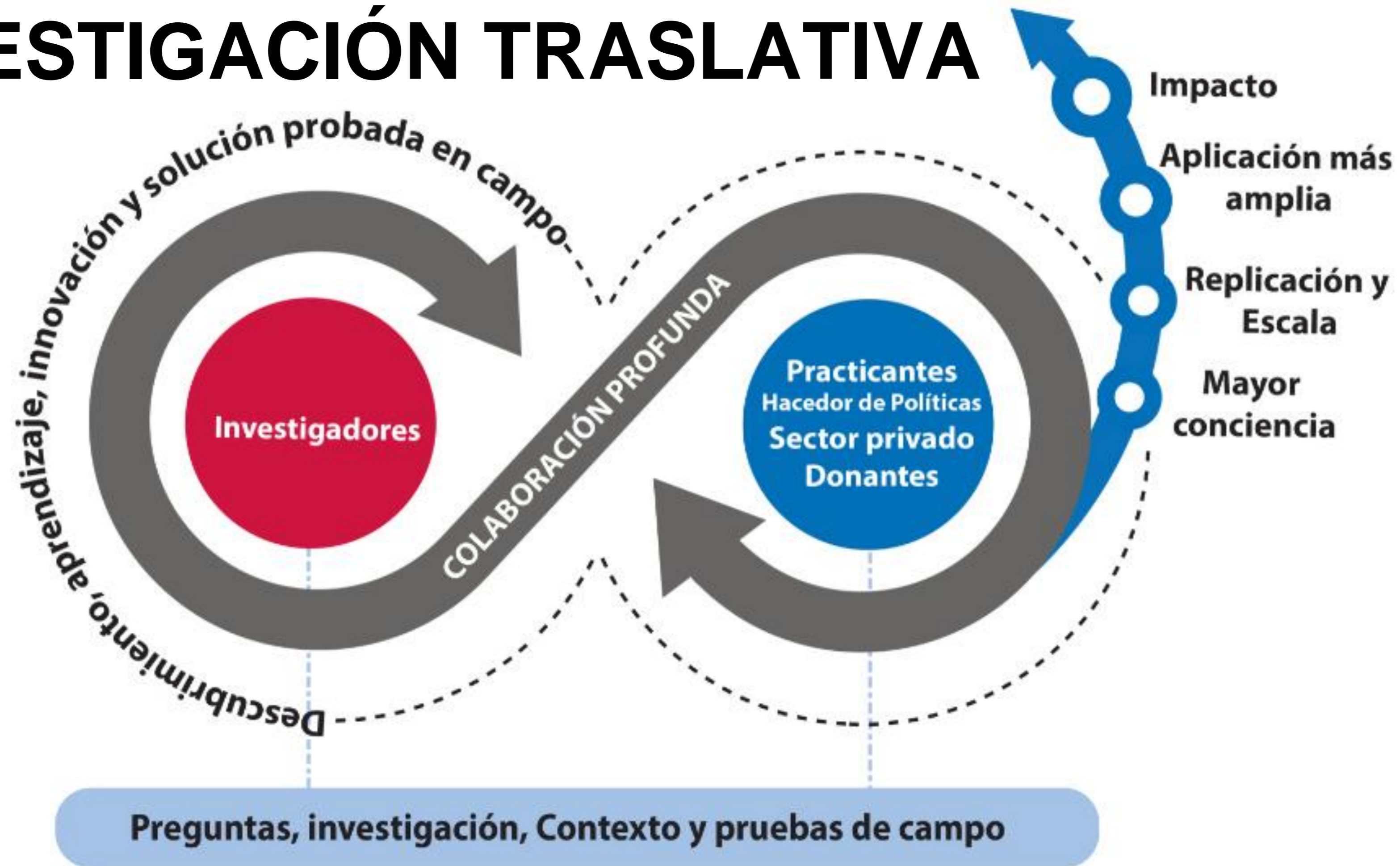
Preguntas/Propósito  
Recursos (RRHH/\$)  
Acceso/Gestión  
Datos

**Otros ejemplos de uso de investigación en el ciclo de Proyecto?**

# Escenario: planificación del proceso del proyecto

# 3. Producto de traslación

# INVESTIGACIÓN TRASLATIVA



La definición de **USAID** de "adaptado para su uso":

"... un producto de investigación o conjunto de resultados de investigación ha sido **diseñado para audiencias no técnicas** con la intención de facilitar la **aplicación de la investigación**. Los productos de investigación traducidos para su uso incluyen, entre otros: **Informes de política, recomendaciones de políticas, editoriales, medios, infografías y blogs**. La incorporación de la investigación en una revisión sistemática también puede considerarse traducción para su uso. Los talleres y presentaciones de talleres diseñados para tomadores de decisiones y otros públicos no técnicos también pueden considerarse un producto de investigación diseñado para su uso".



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

**PURDUE**  
UNIVERSITY



**Ψ**  
INDIANA UNIVERSITY

# Escenario: producto y público objetivo

Su marco de asociación está establecido y hay una planificación extensa sobre cómo van a trabajar juntos. Usted y su socio han descubierto que su programa tiene un impacto significativo en los resultados de desarrollo esperados, y las herramientas diseñadas para la operación han sido especialmente efectivas.

En cinco minutos, ¿puede identificar al menos dos audiencias previstas y diferentes productos de traducción para estos resultados de investigación?

# 4. Diseminación



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

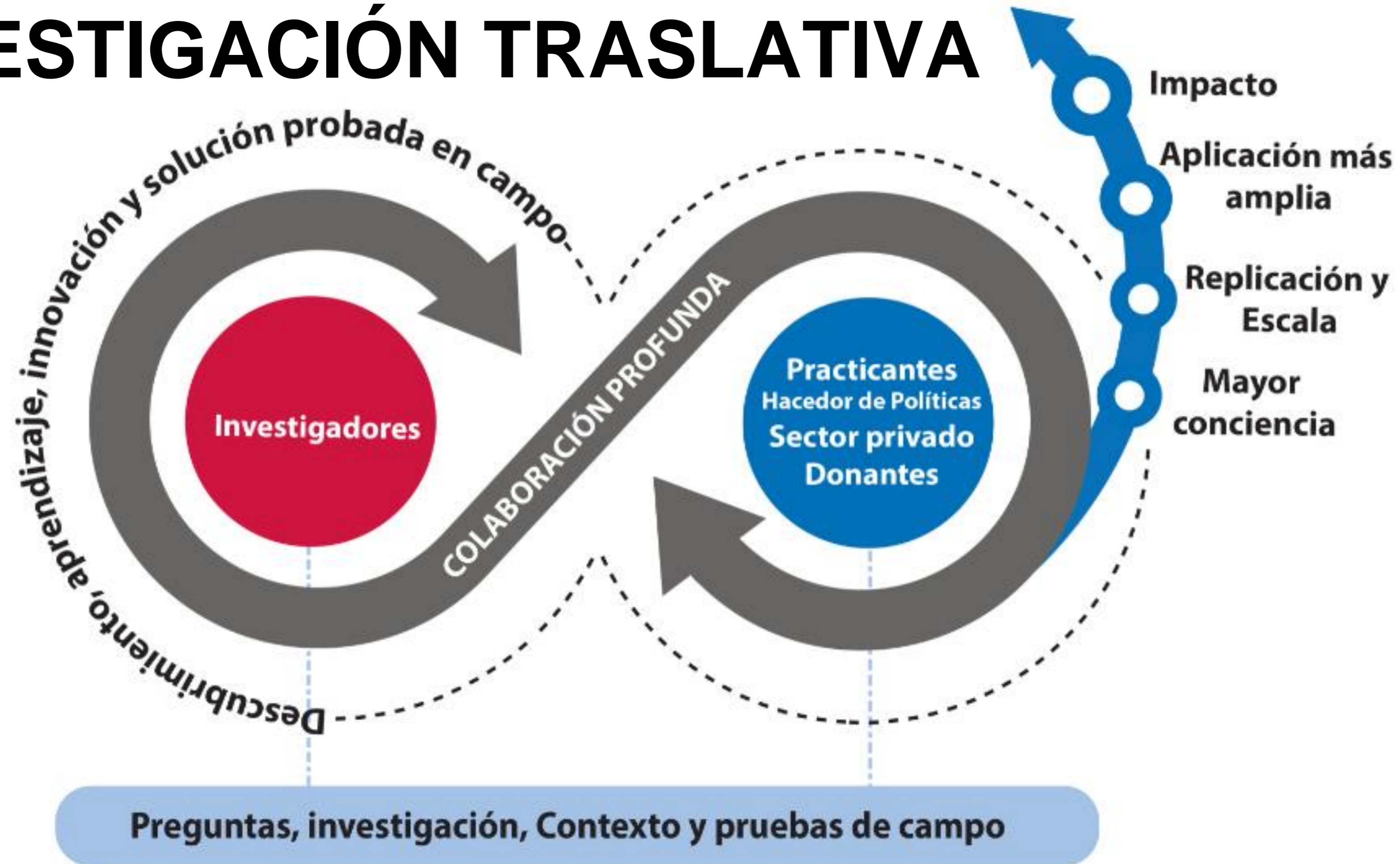
**PURDUE**  
UNIVERSITY.



**Ψ**  
INDIANA UNIVERSITY



# INVESTIGACIÓN TRASLATIVA



# Conclusión y Siguietes Pasos

## Crear una tarjeta con tus palabras clave

- Todos los implementadores en la sala harán una tarjeta de notas con "palabras clave" que se refieren a su trabajo.
- El propósito de esto es permitir que los investigadores identifiquen a los implementadores que tienen programas o trabajo de enfoque sectorial que coincida con sus intereses y experiencia en investigación.
- En el ejercicio de "citas rápidas" al final de mañana, los pondrán sobre su silla para que los investigadores puedan identificar rápidamente su enfoque y luego puedan hablar con usted e intercambiar información de contacto.

Las palabras clave comunes para buscar información sobre niños soldados pueden ser:

"Derechos humanos", "derechos del niño", "protección", "derecho internacional", "tratados o convenciones" "evaluación", "abuso", "militar" y "conflicto"

Debe ser más específico y descriptivo sobre su investigación con el fin de ayudar a los investigadores a encontrarlo, por ejemplo:

"Niños soldados" "jóvenes vulnerables"  
"Herramientas psicosociales" "reintegración"  
"Prevención" "Justicia restaurativa" "género"